

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	CHEVROLET	Caprice modèle 1 BN 39 (6 places)	CH 0333 47

Constructeur CHEVROLET MOTOR DIVISION of G M C Warren, Michigan (USA)
 Identification "CAPRICE 1BN39" et "CH 0333 47" sur la plaquette du constructeur
"1N390..," devant le No du châssis
 Plaquette constr. à droite, à l'intérieur de l'aile
 N° du châssis à gauche, derrière le pare-brise
 Ident. du moteur "U" à l'avant, à gauche, sur la culasse (frappé par l'importateur)
 Importateur princ. General Motors Suisse SA., Salpêtrasse 21, 2501 Bienne
 Véhicule homologué 1N39061 117 356 Signes fixes dans code du type 1BN39 / 1N390..

Chassis		Moteur		
Nombre d'essieux	2 _____ Nombre de roues 4 _____	Marque	CHEVROLET	Type U
Direction	mécanique avec assistance hydraulique	Construction	V	Temps 4
Transmission	boîte automatique	Carburant	B	Position avant
Nombre de vitesses	3 _____ Entraînement sur roues AR	Rafroidis.	eau	Nombre cylindr. 8
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.internes, avec assistance par dépression	Alésage	104,77	Course 95,25
Frein auxiliaire	AV= soupape de dosage; AR= limiteur	Cylindres	6567	CV-impôt 33,46
Frein d'arrêt	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR	Puissance en CV	175 SAE-net	à l/min 3600
Ralentisseur	identique au frein auxiliaire	Bruit	75 _____ dB/A	à l/min 3600
Contrôle 2 circ.	par différence de pression, lampe-témoin combinée	Silencieux	2 pots 540x290x125 / 460 x ø 150 mm ++)	
		Mesure des gaz	OCE = 1,0 % à 750 t/min / ECE 15 *	
		Déparasitage	OCE = anexe 8, chiffres 3+4 = D	

Carrosserie	limousine			Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	4 _____	Indic. vit.	km/h	Poids à vide	1140	980	2120
Ceintures sécurité	SAE-J-4c **)	Rétroviseur	intérieurs+gauche	Charge utile	125	295	420
Cale		Attelage		Poids total	1265	1275	2540
Antivol	verrouillage de la direction et de la boîte a.v.			Garantie fabr.	2722		
Nombre de places	6 _____ av 2 **)	contre	ar 4 _____	Dimens. pneus	HR 78 - 15	HR 78 - 15	(variantes voir remarques)
Dimensions	int.	ext.		Ply / bar	- / 2,0	- / 2,1	
Longueur		5669	Empattements 3086 /	Charge	1500	1550	
Largeur		2020		pour V max	varie selon la marque, minimum 172 km/h		
Hauteur		1420	Vole av 1610 ar 1628	Garantie poids remorquable avec frein			
Porte à faux	lat.		Voies av _____ ar _____	Garantie poids remorquable sans frein			
	av	1082		Garantie poids de l'ensemble			
	ar	1501	Braquage g 12800 d 12650	Poids remorquable testé			
Distance volant - vers l'avant du véhicule				Vitesse maximale selon le constructeur	172 km/h		
				Vitesse maximale testée			
				Charge garantie sur le toit	90 kg		

Equipement ++)

Feux de route 4/ SEALED BEAM GUIDE 1A + 2A DOT H..
 Feux de croisement 2/ SEALED BEAM GUIDE 2A DOT H..
 Feux de position SAE IP 75 GUIDE 1B
 Feux rouges 4/ SAE (2) A (2) IR (2) S (2) T 75 GUIDE 1B
 Feux stop 4/ id.
 Clignoteurs av SAE IP 75 GUIDE |AV=compl. ar voir feux rouges
 Catadioptres av SAE A-68 DOT |AV+AR=compl. ar SAE A-68 DOT
 Feux de gabarit av AR=compl. ar _____
 Feux complément. _____
 Eclairage plaque 1/séparé, au centre
 Essuie-glace 2/ balais _____ avec/engleuve-glace
 Avortisseurs DELCO REMY "D" + "F" _____

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Voiture de tourisme
 Marque et type CHEVROLET Caprice
 Homologation N° CH 0333 47
 Carrosserie limousine
 Places total 6 avant 2
 Poids à vide 2120 Carburant B
 Charge utile 2722 CV-impôt 33,46
 Poids total 2722 Cylindres 6567

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- * Mesure des pas : la vignette ECE-15 se trouve à droite, à l'intérieur de l'aile.
- ** Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE art. 23, al. 3bis; la ceinture sous-abdominale au centre à l'avant doit être enlevée (sièges séparés à l'avant).
- + Variante de pneus :

215 HR 15	AV 1440 (2,0)	AR 1490 (2,1)	V-max 210 km/h	} voies inchangées
235/70 HR 15	1320 (2,0)	1360 (2,1)	210 km/h	
G 78 - 15 B	1360 (2,0)	1410 (2,1)	selon la marque, minimum 172 km/h	

++) Modifications par l'importateur:

- les feux de position/clignoteurs AV sont équipés d'ampoules blanches;
- les feux de gabarit AV d'origine sont débranchés afin que les clignoteurs latéraux AV et AV puissent être synchronisés;
- l'intervalle entre les clignoteurs AR est inférieur à 600 mm; la surface des plages éclairantes est diminuée de chaque côté de 50 mm;
- les catadioptres d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires SAE A-68 DOT;
- le catalyseur doit être vidé et la vis de vidange soudée.

A noter dans le permis de circulation:

- charge garantie sur le toit 90 kg.

Carte parallèle à la FH CH 0333 47 du 6.11.75
 Importateur

Lieu et date de l'homologation

Studen, 18.11.75

Homologation fédérale des types de véhicules

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Référence d'homologation N°
Voiture de tourisme	CHEVROLET	Caprice modèle 1BN39	CH 0333 47
Constructeur	CHEVROLET MOTOR DIVISION of General Motors Corp., Warren, Michigan (USA)		
Identification	"CAPRICE", "1BN39" et "CH 0333 47" sur la plaquette de l'importateur		
Plaquette constr.	"1N39U.." devant le No du châssis		
N° du châssis	à droite, à l'intérieur de l'aile (plaquette de l'importateur)		
Ident. du moteur	à gauche, derrière le pare-brise		
Importateur princ.	" U " à droite, en haut sur le bloc, derrière l'alternateur (frappé par l'importateur)		
Véhicule homologué	HADORN / RANPY US-CARS BERN, Sulgeneckstrasse 58, 3007 Berne *		
	1N39U6J 114 917	Signes fixes dans code du type	1BN39 / 1N39U..

Chassis	
Nombre d'essieux	2 Nombre de roues 4
Direction	mécanique avec assistance hydraulique
Transmission	automatique
Nombre de vitesses	3 Entraînement sur roues AR
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp. interne, avec assistance par dépression, AV= soupape de dosage; AR= limiteur
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire, pédale
Ralentisseur	-
Contrôle 2 circ.	par différence de pression; lampe-témoin combinée

Carrosserie	limousine	
Nombre de portes	4	Indic. vit. km/h
Ceintures sécurité	SAE-J-4c ***	Rétroviseur intérieur+gauche
Cale	Attelage	
Antivol	verrouillage de la direction et de la boîte c.v.	
Nombre de places	5 av 2 ***	centre ar 3
Dimensions	int.	ext.
Longueur	5669	Empattements 3086
Largeur	2020	
Hauteur	1420	Voie av 1610 ar 1628
Porte à faux	lat. av 1082	Voies ar -
	ar 1501	Braquage g 12800 d 12650
Distance volant - vers l'avant du véhicule		

Moteur	CHEVROLET	Type	U
Marque	V	Temps	4
Construction	B	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindr.	8
Réfrigéris.	104,77	Course	95,25
Alésage	6567	CV-impôt	33,46
Cylindrée	175 SAE-net	à V/min	3600
Puissance en CV			
Bruit	75 dB/A	à V/min	3600
Silencieux	2 pots 540x290x125 / 460 x Ø 160 mm ++)		
Mesure des gaz	OCE = 1,0 % à 750 t/min **)		
Déparasitage	OCE = annexe 8, chiffres 3+4 = D		

Poids	avant	arrière	total
	1140	980	2120
Poids à vide	115	235	350
Charge utile	1255	1215	2470
Poids total			2722
Garantie fabr.			
Dimens. pneus	HR 78 - 15	HR 78 - 15	(Variantes +)
Ply / bar	- / 2,2	- / 2,2	voir remarques)
Charge	1607	1607	
Pour V max	varie selon la marque, minimum		172 km/h
Garantie poids remarquable avec frein charge garantie sur le toit			90 \$)
Garantie poids de l'ensemble			3175
Poids remarquable testé			172 km/h
Vitesse maximale selon le constructeur			km/h
Vitesse maximale testée			km/h

Equipement ++)

Feux de route 4/ SEALED BEAM GUIDE 1A + 2A DOT H..
 Feux de croisement 2/ SEALED BEAM GUIDE 2A DOT H..
 Feux de position SAE IP 75 GUIDE 1B
 Feux rouges 4/ SAE (2) A (2) IR (2) S (2) T 75 GUIDE 1B
 Feux stop 4/ id.
 Clignoteurs av SAE IP 75 GUIDE | AV=compl. ar voir feux rouges
 Catadioptres av _____ | AV:AR=compl. ar SAE A-68 DOT
 Feux de gabarit av _____ | AR=compl. ar _____
 Feux complément. _____
 Eclairage plaque 1/ séparé, au centre
 Essuie-glace 2/ balais _____ avec/sans lave-glace
 Avertisseurs DELCO REMY "D" + "P"

Indications pour le permis de circulation :

Genre du véhicule Voiture de tourisme
 Marque et type CHEVROLET Caprice
 Homologation N° CH 0333 47
 Carrosserie limousine
 Places total 5 avant 2
 Poids à vide 2120 Carburant B
 Charge utile _____ CV-impôt 33.46
 Poids total 2722 Cylindrée 6567

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- * Importateurs : E. MICHAUD, 8953 Dietikon / Garage K. WEBER, 5507 Mellingen.
- ** Mesure des gaz : satisfait aux prescriptions selon ECE-15, modification 01; une vignette n'est pas exigée (LFEM No 34 037).
- *** Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE art. 23, al. 3bis; la ceinture sous-abdominale du siège du milieu à l'avant doit être enlevée.
- + Variantes de pneus :

215 HR 15	AV 1320 (2,0)	AR 1370 (2,1)	V-max 210 km/h	}	voies inchangées
235/70 HR 15	1320 (2,0)	1380 (2,1)	210 km/h		
G 78 - 15 B	1360 (2,0)	1410 (2,1)	varie selon la marque, minimum 172 km/h		
- ++ Modifications par l'importateur:
 - le catalyseur est enlevé;
 - les feux de position/clignoteurs AV sont équipés d'ampoules blanches;
 - les feux de gabarit d'origine sont débranchés, afin que les clignoteurs latéraux et avant puissent être synchronisés;
 - l'intervalle des clignoteurs AR est de moins de 600 mm; les plages éclairantes des clignot. intérieurs sont diminuées de 50 mm;
 - les catadioptres d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires SAE A-68 DOT.
- §) A noter dans le permis de circulation:
 - charge garantie sur le toit 90 kg.

Lieu et date de l'homologation
 Bellach, 06.11.75 / 21.11.75

Homologation fédérale des types de véhicules